

Distr.: General  
20 December 2004  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



## اللجنة الإحصائية

الدورة السادسة والثلاثون

١ - ٤ آذار/مارس ٢٠٠٥

البند ٧ (ب) من جدول الأعمال المؤقت\*

الأنشطة غير المصنفة حسب المجال: التصنيفات

الاقتصادية والاجتماعية الدولية

## التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية

### تقرير الأمين العام

موجز

أعد هذا التقرير بناء على طلب اللجنة الإحصائية في دورتها الخامسة والثلاثين<sup>(١)</sup>. وهو يعرض لمحة عامة عن الكيفية التي عولجت بها توصيات اللجنة بشأن التصنيفات الإحصائية الدولية منذ تلك الدورة. ويُقدم هذا التقرير إلى اللجنة للعلم.

(أ) انظر الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي ٢٠٠٤، الملحق رقم ٤ (E/2004/24)، الفصل الأول، الفرع ألف، الفقرة ١.

## المحتويات

## الفقرات الصفحة

		أولا - التوصيات التي قدمتها اللجنة الإحصائية في دورتها الخامسة والثلاثين بشأن
٣	١	التصنيفات الدولية .....
٤	٢٥-٢	ثانيا - الأنشطة المنجزة استجابة لطلبات اللجنة .....
		ألف - حالة عملية تنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة
٤	٦-٢	الاقتصادية .....
٥	٩-٧	باء - حالة عملية تنقيح التصنيف المركزي للمنتجات .....
٥	١٥-١٠	جيم - حالة عملية تنقيح التصنيف الدولي الموحد للمهن .....
٧	١٧-١٦	دال - حالة عملية تنقيح التصنيف الموحد للتجارة الدولية .....
		هاء - حالة عملية تنقيح تصنيف ميزان المدفوعات وتصنيف خدمات ميزان
٧	١٩-١٨	المدفوعات الموسع .....
٨	٢٥-٢٠	واو - حالة عملية تنقيح التصنيفات الزراعية .....

## أولا - التوصيات التي قدمتها اللجنة الإحصائية في دورتها الخامسة والثلاثين بشأن التصنيفات الدولية

١ - قامت اللجنة الإحصائية في دورتها الخامسة والثلاثين، التي عقدت في الفترة من ٢ إلى ٥ آذار/مارس ٢٠٠٤، بما يلي<sup>(١)</sup>:

(أ) أعربت عن تقديرها للعمل الذي أنجزته الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة وفريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية وفريقه الفرعي التقني المعني بتنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية والتصنيف المركزي للمنتجات؛

(ب) أيدت توصيات فريق الخبراء الواردة في تقرير الأمين العام (E/CN.3/2004/22، المرفق الأول)، بما في ذلك الهيكل الرفيع المستوى المقترح للتصنيف الصناعي الدولي الموحد كأساس لعمل مفصل بشأن التصنيف؛

(ج) لاحظت الاهتمامات التي أبدتها بعض الوفود ومفادها ضرورة مواصلة أعمال فريق الخبراء؛

(د) أيدت العمل المضطلع به لكفالة الاتساق بين التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف الإحصائي للأنشطة الاقتصادية داخل الجماعة الأوروبية، بما في ذلك إيجاد حل وسط بشأن أنشطة الإصلاح؛

(هـ) أيدت الاقتراح المتعلق بوضع هيكل رفيع محدود للتصنيف الصناعي الدولي الموحد بالاقتران مع الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية؛

(و) لاحظت الجهود التي تبذلها منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة بأخذ زمام المبادرة في العمل المتعلق بتصنيف الأنشطة والمنتجات الزراعية، بما يوفر مدخلات لتنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات؛

(ز) وافقت على خطة العمل المقترحة لتنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات، بما في ذلك الخطط المتعلقة بالتشاور مع المنظمات الوطنية والدولية والإقليمية في هذا الجهد؛

(ح) لاحظت خطط منظمة العمل الدولية المتعلقة بتنقيح التصنيف الدولي الموحد للمهن بمحدود عام ٢٠٠٧، بما يشمل إنشاء فريق تقني من الخبراء بحلول حزيران/يونيه

٢٠٠٤ لإقامة صلة مع فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية والدولية؛

(ط) وافقت على الاستنتاجات التي توصلت إليها فرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية للبضائع، المتعلقة بضرورة إعداد التنقيح الرابع للتصنيف الموحد للتجارة الدولية بحلول عام ٢٠٠٧.

## ثانياً - الأنشطة المنجزة استجابة لطلبات اللجنة

### ألف - حالة عملية تنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية

٢ - ما زالت عملية تنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية متواصلة وفقاً لخطة العمل التي قدمت خلال الدورة الخامسة والثلاثين للجنة الإحصائية.

٣ - واستناداً إلى التوصيات التي تقدمت بها اللجنة الإحصائية خلال الدورة الخامسة والثلاثين، والتوصيات التي تقدم بها فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية، صدر أول مشروع كامل للوثيقة ISIC.Rev.4، ويتضمن مجمل الهيكل المفصل للتصنيف المنقح وملاحظات إيضاحية عنه. وقد عُُمم هذا المشروع على المكاتب الإحصائية الوطنية لكافة البلدان والوكالات الدولية المهتمة في أيار/مايو ٢٠٠٤ وحُدّد آخر موعد لتقديم ردودها بيوم ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤. ويوجد الاستبيان في موقع تصنيفات الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة على شبكة الإنترنت.

٤ - وقد بدأت ترد أولى الردود على هذا الاستبيان وقت كتابة هذا التقرير. وسيقدم موجز لهذه الردود إلى اللجنة الإحصائية في آذار/مارس ٢٠٠٥ في شكل وثيقة غرفة اجتماعات. وقد تطرح تلك الوثيقة عدة نقاط للمناقشة، إذا ما احتاج الأمر إلى توجيهات إضافية من قبل اللجنة قبل اتخاذ الخطوة المقبلة في عملية التنقيح، ألا وهي إعداد صيغة منقحة للتصنيف لتقديمها إلى فريق الخبراء لكي ينظر فيها خلال اجتماعه المقبل في حزيران/يونيه - تموز/يوليه ٢٠٠٥.

٥ - وقد نظمت الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة حلقتي عمل ركزتاً على تنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية والتصنيف المركزي للمنتجات، بالتعاون مع اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغرب آسيا واللجنة الاقتصادية لأوروبا، لصالح بلدان هاتين المنطقتين. وقد أتاحت حلقتا العمل معلومات مفصلة للبلدان بشأن التغيرات المزمع

إدخالها على هذه التصنيفات وطلبتا مساهمات من البلدان الحاضرة فيهما لإدخالها في أثناء عملية التنقيح.

٦ - وسناقش فريق الخبراء الاستشاريين المعني بالحسابات القومية عددا محدودا من أنساق الجاميع المتعلقة بالتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية لخدمة أغراض الحسابات القومية. ولم تكن متاحة أي توصية ختامية أثناء كتابة هذا التقرير.

## باء - حالة عملية تنقيح التصنيف المركزي للمنتجات

٧ - يتأخر تنقيح التصنيف المركزي للمنتجات، وهو ما تقرر في برنامج العمل الذي اعتمده فريق الخبراء وقدم إلى اللجنة الإحصائية في دورتها الخامسة والثلاثين، عن تنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، بحوالي ستة أشهر. وسيسمح ذلك بوضع تفصيلات كافية للمنتجات فيما يتعلق بالصناعات الحديثة العهد بالإنشاء ضمن التصنيف الصناعي الدولي الموحد.

٨ - وقد أرسل استبيان يركز على تنقيح التصنيف المركزي للمنتجات إلى جميع البلدان والوكالات الدولية المهتمة في تموز/يوليه ٢٠٠٤، وحدد تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٤ آخر موعد لوصول ردودها. ويلتمس الاستبيان ردودا بشأن بعض المسائل الاستراتيجية العامة المتعلقة بتنقيح التصنيف المركزي للمنتجات، ويبين المقترحات الحالية لبعض المجالات في هذا التصنيف ويلتمس تقديم مقترحات إضافية لإدخال ما يلزم من التغييرات. ويوجد الاستبيان في موقع تصنيفات الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة على شبكة الإنترنت.

٩ - واجتمع الفريق الفرعي التقني التابع لفريق الخبراء في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٤ في اجتماع خُصص فقط لتنقيح التصنيف المركزي للمنتجات. واستنادا إلى الردود المقدمة على الاستبيان ومقترحات إضافية، نوقشت بعض التغييرات المقترحة إدخالها على عدد من أجزاء التصنيف المركزي للمنتجات وقدمت توصيات في هذا الشأن. واستنادا إلى ذلك، كان يجري إعداد مشروع منقح كامل للصيغة الثانية من التصنيف المركزي للمنتجات وقت كتابة هذا التقرير. وسيعمم كامل مشروع الصيغة الثانية من التصنيف المركزي للمنتجات، شأنه شأن مشروع التصنيف الصناعي الدولي الموحد، على البلدان والوكالات من أجل مناقشته في بداية عام ٢٠٠٥.

## جيم - حالة عملية تنقيح التصنيف الدولي الموحد للمهن

١٠ - بدأ العمل لتحديث التصنيف الدولي الموحد للمهن، (ISCO-88)<sup>(٢)</sup>، في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٤. وستشمل عملية التحديث التي لن تتعدى إدخال بعض التغييرات الطفيفة

على التصنيف، في المستويات المتدنية من هيكل التصنيف بالدرجة الأولى، إضافة فئات جديدة من الأعمال، وحذف أو دمج فئات لم يعد هناك مبرر لإيجاد تعريف مستقل لها، وتحسين توصيف بعض الفئات. ومعنى هذا أن المبادئ الأساسية لوحدة التصنيف ومتغيرات التصنيف ومعايير التشابه لن تعدل، كما لن يعدل الهيكل الهرمي لعشر فئات رئيسية توجد ضمن المستوى الأول من التصنيف. وستُعرف الصيغة المطورة هذه باسم ISCO-08 ويتوقع ظهورها في أواخر عام ٢٠٠٧، على نحو ما أوصت به اللجنة الإحصائية في دورتها الخامسة والثلاثين المعقودة في آذار/مارس ٢٠٠٣.

١١ - وكجزء من العمل المنجز لتحديث التصنيف الدولي الموحد للمهن (ISCO-88)، أنشئ موقع على شبكة الإنترنت يضم معلومات عن الصيغ ISCO-68 و ISCO-88 و ISCO-58، إضافة إلى معلومات عن التصنيفات المهنية بشكل عام. ويمكن الاطلاع على الموقع باللغة الانكليزية في: [www.ilo.org/public/english/bureau/stat/isco/index.htm](http://www.ilo.org/public/english/bureau/stat/isco/index.htm).

١٢ - وأرسل في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٤ استبيان إلى جميع البلدان ممثلة في وكالاتها الإحصائية الوطنية ووزارات العمل، وكذلك معاهد التدريب المهني ومنظمات أرباب العمل والمنظمات العمالية حين تُتاح المعلومات عن وسيلة الاتصال بهذه المعاهد والمنظمات. ويتوقع وصول ردود على الاستبيان من أكبر عدد ممكن من البلدان بشأن عدد من القضايا النظرية وكذلك بشأن طريقة معاملة مجموعات مهنية محددة. ويسعى الاستبيان أيضا إلى الحصول على توصيات ملموسة لإنشاء مجموعات مهنية جديدة وتحسين توصيفات المجموعات الموجودة أصلا. ويمكن الاطلاع على الاستبيان باللغة الانكليزية في الموقع [www.ilo.org/public/english/bureau/stat/isco/isco88/quest.htm](http://www.ilo.org/public/english/bureau/stat/isco/isco88/quest.htm).

١٣ - وسيُتخذ تحليل الردود على الاستبيان أساسا للمناقشات التي ستجري خلال اجتماع فريق خبراء الأمم المتحدة المقبل بشأن التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية. ومن المنتظر أن يقدم فريق الخبراء مبادئ توجيهية عامة بشأن عملية التحديث وأن يتقدم كذلك بتوصيات ملموسة بشأن فئات مهنية محددة.

١٤ - وستتوفر آلية ثانية للحصول على مزيد من الردود الفعالة من البلدان بإنشاء منتدى للمناقشة على شبكة الإنترنت. وستركز "مناقشات الشبكة" هذه على ما يستجد من قضايا، ضمن الردود الواردة على الاستبيانات تستوجب مزيدا من النقاش، فضلا عن أي قضايا أخرى قد تثيرها المناقشات ذاتها. وستبدأ هذه المناقشات عام ٢٠٠٥ وتستمر حتى عام ٢٠٠٧.

١٥ - وسيبعث استبيان ثانٍ في أواخر عام ٢٠٠٦ ويلتمس الآراء بشأن المجالات الجديدة التي قد يكون فريق الخبراء قد حددها من خلال المناقشات التي تجرى في منتدى شبكة الإنترنت أو الردود على الاستبيان السابق. كما سيلتمس الآراء بشأن المجالات التي يشملها الاستبيان السابق والتي لم يتوصل إلى اتفاق عام بشأنها. وسيكون تحليل الردود على الاستبيان الثاني أساس المناقشة التي ستجرى في اجتماع منظمة العمل الدولية الثلاثي لخبراء إحصاءات العمل الذي سينعقد في أواخر عام ٢٠٠٧. ومن المتوقع أن يعتمد اجتماع الخبراء هذا صيغة ISCO-08.

## دال - حالة عملية تنقيح التصنيف الموحد للتجارة الدولية

١٦ - وافقت اللجنة الإحصائية، في دورتها الخامسة والثلاثين، على الاستنتاج الذي توصلت إليه فرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية بإحصاءات التجارة الدولية للبضائع ومفاده أن التنقيح الرابع للتصنيف الموحد للتجارة الدولية (SITC, Rev.4) تنقيح ضروري بالنظر إلى التغيرات المتراكمة في النظام المنسق لتوصيف السلع الأساسية وتميزها والتعديلات الأخرى التي أدخلت عليه والتي ستصبح نافذة اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧. وبناء على ذلك، شرعت الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة في إعداد التنقيح الرابع للتصنيف الموحد للتجارة الدولية، SITC, Rev.4.

١٧ - وتنظم عملية التنقيح هذه على النحو التالي. تعد الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة، بالتعاون مع المهتم من المنظمات الدولية ومن البلدان، مشروع تنقيح رابع للتصنيف الموحد للتجارة الدولية SITC, Rev.4. وسيقدم المشروع الأولي لتنظر فيه فرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية بإحصاءات التجارة الدولية للبضائع في آذار/مارس ٢٠٠٥. وستقدم الصيغة المنقحة إلى البلدان وفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية لاستعراضه. وستقوم الشعبة الإحصائية بإدخال التغييرات اللازمة على هذا المشروع لكي يأخذ في الاعتبار التعليقات القادمة وستعمل على إتاحتها للجنة في دورتها السابعة والثلاثين للعلم. وستضع الشعبة الإحصائية التنقيح الرابع في صيغته النهائية بحلول منتصف عام ٢٠٠٦ وسيوزع على البلدان من أجل استخدامه.

## هاء - حالة عملية تنقيح تصنيف ميزان المدفوعات وتصنيف خدمات ميزان المدفوعات الموسع

١٨ - تجري عملية تنقيح الجزء الخاص بالخدمات من الطبعة الخامسة من دليل ميزان المدفوعات<sup>(٣)</sup> بالتنسيق مع عملية تنقيح تصنيف خدمات ميزان المدفوعات الموسع التي تقوم

بها فرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية بإحصاءات التجارة الدولية في مجال الخدمات. ويجري هذان التنقيحان بالتعاون مع الفريق الفرعي التقني التابع لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية، الذي يعمل على تعزيز أوجه المواءمة بين تصنيف خدمات ميزان المدفوعات الموسع والتصنيف المركزي للمنتجات بهدف تحقيق التعادل على مستوى فريق التصنيف المركزي للمنتجات (مستوى ثلاثة أرقام).

١٩ - وما زالت توجد أوجه تباين بشأن عدة مواد بين التصنيف المركزي للمنتجات وتصنيف خدمات ميزان المدفوعات الموسع. وهذه المواد هي المنتجات الإعلامية، والاتجار، والتأمين، والخدمات الحكومية، وإصلاح السلع، والسلع التحويلية، وعنصر السفر من ميزان المدفوعات. وما زال العمل مستمرا بشأن هذه العناصر في الفريق الفرعي التقني وفرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية بإحصاءات التجارة الدولية في مجال الخدمات، وفرق خبراء أخرى؛ وستقدم نتائج هذا العمل، التي تؤثر في عملية تنقيح ميزان المدفوعات، خلال الاجتماع الذي ستعقدته عام ٢٠٠٥ للجنة المعنية بإحصاءات ميزان المدفوعات والتابعة لصندوق النقد الدولي.

## واو - حالة عملية تنقيح التصنيفات الزراعية

٢٠ - ساندت الدورة الخامسة والثلاثون للجنة الإحصائية (٢-٥ آذار/مارس ٢٠٠٤) الجهود التي تبذلها منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة لأخذ زمام المبادرة في العمل المتعلق بتصنيف الأنشطة والمنتجات الزراعية، وفي متابعة استعراض الهيكل المقترح حاليا للتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية والتصنيف المركزي للمنتجات. ومن شأن توثيق التعاون والتشاور بين منظمة الأغذية والزراعة وفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية وفريقه الفرعي التقني تعزيز تطبيق التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات على الإحصاءات الزراعية.

٢١ - وأنشئت فرقة عمل داخلية معنية بالتصنيفات في الشعبة الإحصائية لمنظمة الأغذية والزراعة في منتصف عام ٢٠٠٤ لاستعراض تصنيفات دولية مثل التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات والتصنيف الموحد للتجارة الدولية والنظام المنسق لتوصيف السلع الأساسية وتميزها، واستخدام الوقت، والتعدادات، والمهن/الأعمال، والموارد، ونظم التصنيف الجغرافي والقطري، خاصة في مجال الزراعة، وقائمة السلع الأساسية التي تستخدمها الشعبة الإحصائية لمنظمة الأغذية والزراعة داخل تلك المنظمة.

٢٢ - وانعقد في مقر منظمة الأغذية والزراعة في آب/أغسطس ٢٠٠٤ اجتماع فريق الخبراء المعني بالتصنيفات في مجال الزراعة التابع للمنظمة، حضره نحو ٣٠ خبيراً داخلياً/



خارجيا لمناقشة الاحتياجات المتعلقة بالتصنيفات الزراعية وأوجه استخدامها والمتطلبات الناجمة عن ذلك، وهذا بهدف صياغة مقترحات تهدف إلى إحداث تغييرات في التصنيف المركزي للمنتجات والتصنيف الصناعي الدولي الموحد لزيادة موافقتهما مع الإحصاءات الزراعية.

٢٣ - وكجزء من عملية تطوير الشعبة الإحصائية لمنظمة الأغذية والزراعة، وضعت قائمة جديدة بالمنتجات الزراعية تتضمن حوالي ٦٠٠ سلعة أساسية أولية تبنثق عن حوالي ٢٠٢٠ سلعة أساسية في النظام المنسق. وإضافة إلى ذلك، وضعت قائمة تتضمن ١١٥ مادة غذائية مجمعة، بغرض تجميع "ميزانيات الأغذية وحسابات الإمداد والاستخدام". وكان لهذه المواد ما يعادلها في النظام المنسق. والمواد الإضافية المراد إدماجها في التصنيف المركزي للمنتجات تشمل المنتجات الزراعية، سواء تلك التي يتم الاتجار بها عبر الحدود لكنها غير ذات أهمية من الناحية النقدية، أو المنتجات المعدة بالدرجة الأولى للاستهلاك المنزلي، التي تكتسي أهمية في عملية الإنتاج والتوزيع والاستهلاك. وتشمل مبررات المقترحات التي تقدمت بها منظمة الأغذية والزراعة أيضا النظر في المحتويات التغذوية في إطار مكافحة الجوع والتخفيف من ظاهرة نقص التغذية. وأعدت منظمة الأغذية والزراعة مقترحاتها المتعلقة بالتنقيح الرابع للتصنيف الصناعي الدولي الموحد والصيغة الثانية من التصنيف المركزي للمنتجات، وقدمتها إلى اجتماعات فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية والفريق الفرعي التقني.

٢٤ - وستواصل منظمة الأغذية والزراعة عملها بشأن التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية في مجال الزراعة من أجل تحسين مقترحاتها وضمان إدماجها بالشكل الملائم في الصيغة التالية من التصنيف المركزي للمنتجات والتصنيف الصناعي الدولي الموحد. وستواصل المنظمة أيضا عملها بشأن التصنيفات في مجالات أخرى مثل استخدام الوقت، والمهن/الأعمال، والموارد، والتصنيف الموحد للتجارة الدولية.

٢٥ - كما ستأخذ منظمة الأغذية والزراعة زمام المبادرة في الجهود المبذولة من أجل إقامة حساب تابع/مجموع بديل ضمن التصنيف الصناعي الدولي الموحد، من أجل جمع البيانات الإحصائية وتحليل السياسات العامة الرامية إلى تحقيق التنمية الزراعية والريفية.

#### الحواشي

(١) انظر الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ٢٠٠٤، الملحق رقم ٤ (E/2004/24)، الفصل الخامس، الفرع باء، الفقرة ٤.

(٢) جنيف، مكتب العمل الدولي، ١٩٩٠.

(٣) واشنطن العاصمة، صندوق النقد الدولي، ١٩٩٣.